

manière à ce que la section du cordon pend librement sous la fiche. Cela permet d'éviter que la fiche ne soit éventuellement inondée d'eau en cas de condensation sur la ligne de raccordement.

INSTALLATION ET RÉGLAGE. Le filtre doit être accroché au mur de l'aquarium selon l'image sur la page de titre de ce manuel. Pour mettre le filtre en marche, il suffit d'insérer la fiche du câble de raccordement dans la prise de courant – grâce à l'emplacement du moteur dans l'eau, le filtre aspire automatiquement l'eau et commence à fonctionner. La capacité de la pompe peut être réglée par le bouton de commande (11) situé sur le dessus de l'unité de trop-plein dans une large plage. L'angle d'inclinaison du filtre peut être réglé à l'aide du régulateur de l'acétat (6). Les filtres FZN PRO 700/1000/1500 sont équipés d'amortisseurs de caoutchouc insonorisants (7) qui empêchent la transmission des vibrations et réduisent parfaitement le bruit.

INSTALLATION D'UN ÉCUMOIRE DE SURFACE. Les filtres en cascade FZN PRO ont la capacité de fonctionner avec un écumeoir de surface intégré pour un nettoyage supplémentaire de la surface de l'eau de l'aquarium. Pour raccorder l'écumeoir, positionnez le tube d'aspiration conformément à la Fig. 3. Un écumeoir doit être connecté à l'entrée latérale comme illustré. Le réglage de l'aspiration dépend de la rotation du corps de l'écumeoir pour obtenir l'effet souhaité. Si vous ne souhaitez pas utiliser l'écumeoir de surface, le tube d'aspiration doit être réglé sur la position que l'illustre la Fig. 2.

REEMPLACEMENT DES CARTOUCHES FILTRANTE. Pour remplacer les cartouches filtrantes, débranchez la fiche secteur, retirez le capuchon du filtre (4), puis retirez les cartouches filtrantes en faisant glisser la cartouche complète ou les cartouches individuelles hors de la chambre du filtre.

1. Pour retirer une seule cartouche de la cartouche, ouvrez le loquet, puis éjectez la cartouche unique. Après l'avoir nettoyée ou remplacée par une nouvelle, insérez la cartouche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

2. Pour retirer la cartouche complète, faites-la glisser doucement hors de la chambre du filtre à l'aide des poignées, puis faites glisser les cartouches pour l'entretien.

Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches filtrantes d'origine. En fonction des besoins, il existe des cartouches qui assurent une filtration mécanique, biologique et chimique appropriée. L'utilisateur peut également utiliser lui-même d'autres cartouches filtrantes de manière interchangeable. Pour ce faire, retirez les cartouches filtrantes de la trémie. Dans la trémie vide, vous pouvez placer les cartouches sous la forme d'une éponge assortie et/ou de cartouches en vrac.

ENTRETIEN (Fig. 1). Le filtre est entraîné par un moteur synchrone étanche à l'eau et nécessitant peu d'entretien. Toutes les quelques semaines, de préférence lors du nettoyage des cartouches filtrantes, il doit être démonté en tournant dans les sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il glisse hors du corps, puis retirez le couvercle de la chambre du rotor (9) et retirez la roue (8). Nettoyez soigneusement la roue (8) et le siège de la roue dans le corps de la pompe. Une fois que le rotor (8) est en place et que le couvercle du rotor (9) est fixé, il doit tourner sans aucune résistance.

DÉMONTAGE ET DEMOLITION. Les appareils électroménagers et électroniques usés ne peuvent être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage correct de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement et permettent d'éviter les effets néfastes sur la santé, laquelle peut être menacée par le mauvais maniement des déchets. L'utilisateur a la responsabilité de ramener le matériel usé à un point de collecte spécialisé, où il sera repris gratuitement. Les informations sur les points de collecte sont disponibles chez les distributeurs et le service après-vente du fabricant.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie couvre des dégradations dues à la faute du fabricant, c'est à dire des défauts de matériaux ou des fautes de montage. Elle ne comprend pas de dégradations dues à un usage imprudent de l'appareil ou à des modifications effectuées par l'acheteur. Afin de procéder à une réparation il faut envoyer l'appareil ensemble avec le bulletin de garantie rempli par le vendeur à l'adresse du distributeur. Les conditions ci-dessus n'excluent pas, ne retiennent pas, ni ne suppriment pas des droits de l'acheteur qui résultent de non-conformité du marchandise avec un contrat.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Уважаемые дамы и господа, благодарим Вас за покупку продукта AQUAEL. Мы уверены, что Вы останетесь довольны его работой. Чтобы избежать каких-либо проблем, связанных с его использованием, пожалуйста, заранее внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ. Внешние фильтры FZN PRO 700, FZN PRO 1000 и FZN PRO 1500 используются для очистки воды в аквариуме. Фильтры серии FZN PRO предназначены для аквариумов объемом от 75 до 300 литров согласно техническим характеристикам. Фильтры просты в сборке и удобны в использовании даже для начинающего аквариумиста. Вода из зорной трубы поступает в отсек с фильтрующими картриджами, а затем стекает обратно в аквариум. Двигатель находится в части корпуса фильтра, расположенной внутри аквариума. благодаря этому фильтр тихий и полностью безопасен в использовании. Полностью отсутствует риск протечек, даже в случае повреждения моторного отсека. Фильтры FZN PRO 700/1000/1500 поставляются в комплекте с поверхностным скиммером, который дополнительно очищает поверхность воды в аквариуме.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Устройство, которое вы приобрели, изготовлено в соответствии с действующими стандартами безопасности, действующими в Европейском Союзе. Для его длительного и безопасного использования, пожалуйста, ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

1. Перед установкой и каждым запуском прибора внимательно читайте инструкции по эксплуатации и сборке (рис. А).

2. Прибор предназначен для использования только в помещении и только по прямому назначению (рис. В).

3. Прибор может быть подключен только к электросети с номинальным напряжением, указанным на приборе.

4. Несъемный шнур питания не подлежит замене. При повреждении кабеля оборудование приходит в негодность (рис. С).

5. Всегда отключайте прибор от источника питания перед установкой, разборкой или очисткой (рис. D).

6. Устройство может использоваться детьми старше 3 лет и лицами с ограниченными физическими,

сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны производить чистку и техническое обслуживание без присмотра. Дети не должны играть с прибором (рис. E).

7. **ВНИМАНИЕ!** Шнур питания должен быть подключен к сети, как показано на рис. F, чтобы участок шнура свободно свисал под вилкой. Это необходимо для предотвращения возможного попадания воды в розетку в случае образования конденсата на шнуре питания.

МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ. Фильтр следует повесить на стенку аквариума в соответствии с рисунком на типовом листе инструкции. Чтобы запустить фильтр, просто вставьте вилку соединительного кабеля в сетевую розетку – благодаря расположению мотора в воде фильтр автоматически втянет воду и начнет работу. Производительность насоса можно изменять в широком диапазоне с помощью регулятора (1), расположенного в верхней части переплавного устройства. Отрегулировать положение фильтра можно с помощью регулятора угла наклона (6). Фильтры FZN PRO 700/1000/1500 имеют звукопоглощающие резиновые амортизаторы (7), которые предотвращают вибрацию и отлично снижают уровень шума.

УСТАНОВКА ПОВЕРХНОСТНОГО СКИММЕРА. Каскадные фильтры FZN PRO 700/1000/1500 имеют возможность работы с поверхностным скиммером (в комплекте) для дополнительной очистки поверхности воды. Чтобы подключить скиммер, расположите всасывающую трубку так, как показано на рис. 3. Скиммер должен быть подключен к боковому выходному отверстию, как показано на рисунке. Регулировка всасывания зависит от вращения корпуса скиммера для достижения желаемого эффекта. Если вы не хотите использовать поверхностный скиммер, всасывающая трубка должна быть установлена в положение как на рис. 2.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩИХ КАРТРИДЖЕЙ. Чтобы заменить фильтрующие картриджи, выньте вилку из розетки, снимите крышки фильтра (4), а затем извлеките фильтрующие материалы, выдвинув весь контейнер или отдельные картриджи из фильтрующей камеры. Тím se zabrání možnému zaplavení zástrčky vodou v případě kondenzace na připojovacím vedení.

INSTALACE A SERŽENÍ. Filtr by měl být zavěšen na stěnu akvaria podle obrázku na titulní straně tohoto návodu. Pro spuštění filtru stačí zasunout zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky – díky umístění motora ve vodě filtra automaticky nasaje vodu a začalá pracovat. Výkon čerpadla je nastavovat volným rukopadem (1) umístěným na horní straně přepadové jednotky v širokém rozsahu. Uhel sklonu filtru lze naopak pomocí regulátoru (6). Filtry FZN PRO 700/1000/1500 jsou vybaveny průzvučními tlumiči rázů pohybujícími se zvuky (7), které zabrání přenosu vibrací a dokonale sníží hrušku.

INSTALACE POVRCHOVÉHO SKIMMERA. Kaskádové filtry FZN PRO mají schopnost pracovat s integrovaným povrchovým skimmerem pro dodatečné čištění vodní hladiny akvária. Pro připojení skimmeru umístěte sací trubici podle obr. 3. Ko bočnímu vstupu by měl být připojen skimmer, jak je znázorněno. Nastavení sání závisí na rotaci těla skimmeru, aby se dosáhl požadovaného efektu. Pokud nechcete používat povrchový skimmer, měla by sací trubice nastavena do polohy, kterou ilustruje (obr. 2).

VÝMENA FILTRAČNÍCH VЛОZEK. Chcete-li vyměnit filtrační vložky, vytáhněte sítovou kartáček (4) a poté vyměňte filtrační vložky využitím celé patrony nebo jednotlivých vložek z filtracní komory.

1. Chcete-li vyměnit jeden kartáček, otevřete západku a poté jeden kartáček vyjmout jednu kazetu, otevřete západku a poté jeden kartáček vyjmout jednu kazetu vyuite. Po vycítilení nebo výměně na novou vložku kazetu, dokud nezapadne na místo.

2. Chcete-li vymout celou kartáčku, opatrně jí vyjmoute z filtracní komory pomocí rukojeti a poté kazety vyjmout ze účelové servisu.

Dopravujeme používat originální filtrační patrony. V závislosti na potřebách jsou k dispozici kazety, které zajistují vhodnou mechanickou, biologickou a chemickou filtrace.

My рекомендуем использовать оригинальные фильтрующие картриджи для скиммера. В зависимости от потребностей доступны картриджи, обеспечивающие соответствующую механическую, биологическую и химическую фильтрацию. Пользователь также может самостоятельно использовать другие фильтрующие материалы. Для этого извлеките фильтрующие картриджи из контейнера. В простой контейнер можно поместить иные фильтрующие материалы (губки и/или сильные наполнители).

ОСЛУЖИВАНИЕ И УХОД (рис. 1). Фильтр приводится в движение энергoeffektivním водонапорноциркуляционным двигателем. Раз в несколько недель, предпочтительно при очистке фильтрующих картриджей, двигатель следует демонтировать, повернувшись против часовой стрелки, пока он не выскользнет из корпуса, затем снять крышку роторной камеры (9) и осторожно извлечь ротор (8) и роторную камеру. После того, как ротор (8) установлен на место и закреплена крышка ротора (9), он должен вращаться без какого-либо сопротивления.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ. Использованное электрическое и электронные бытовые оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Сборка, сбор и правильная утилизация отходов такого рода способствует защите ресурсов окружающей среды и позволяет избежать негативного влияния на здоровье, для которого неправильное обращение с отходами может представлять опасность. Пользователь является лицом, ответственным за доставку использованного оборудования в специализированный приёмный пункт, где это оборудование примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в местной администрации, в пункте продажи или в сервисе изготовителя.

ПОДСЛЫШИВАНИЕ И УХОД (рис. 1). Фильтр приводится в движение энергoeffektivním водонапорноциркуляционным двигателем. Раз в несколько недель, предпочтительно при очистке фильтрующих картриджей, двигатель следует демонтировать, повернувшись против часовой стрелки, пока он не выскользнет из корпуса, затем снять крышку роторной камеры (9) и осторожно извлечь ротор (8) и роторную камеру. После того, как ротор (8) установлен на место и закреплена крышка ротора (9), он должен вращаться без какого-либо сопротивления.

ДЕМОНТАЖ А ЛИКВИДАЦИЯ. Použité elektrické a elektronické spotřebiče se nesmí vložit do odpadu. Trídení a správné ukládání odpadu tohoto typu přispívá k ochraně přívodního bohatství a zabrání negativním dopadům na zdraví, které může být nezodpovědným zacházením s odpady ohrozeno. Uživatel je zodpovědný za odvezdání použitých spotřebičů do speciálního skladu.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Производитель предоставляет гарантию на период 24 месяца, считая от даты покупки. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие от работы производителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при застройке.

ЗАРУЧНИК ПОДМINKY. Výrobce dává záruku na období 24 měsíců počínaje dnem nákupu.

Záruka je dávána na poškození, které vznikly vinou výrobce, tzn. pouze neprávní materiálu anebo vysledkem montážních chyb. Záruka se nevztahuje na poškození, které vznikly nesprávným použitím výrobku, vnějších mechanických poškození, a nebo provedení neprávných změn zakázkou.

Podmínkou správného příslušenství je, že všechny konstrukční a materiálové změny nejsou součástí záručního období.

MANUÁL PODMINKY. Výrobce dává záruku na období 24 měsíců počínaje dnem nákupu.

Záruka je dávána na poškození, které vznikly vinou výrobce, tzn. pouze neprávní materiálu anebo vysledkem montážních chyb.

Záruka se nevztahuje na poškození, které vznikly nesprávným použitím výrobku, vnějších mechanických poškození, a nebo provedení neprávních změn zakázkou.

Podmínkou správného příslušenství je, že všechny konstrukční a materiálové změny nejsou součástí záručního období.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GARANTIA. El productor da la garantía para 24 meses, comenzando con la fecha de la compra. La garantía contiene averías causadas por una falla de parte del productor, t.e. defectos de materiales o ensamblaje.

CONDICIONES DE GAR

